



КГУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КГУ»)

АКТУАЛИЗИРОВАНО
решением ученого совета ИТЭ
протокол №8 от 16.04.2024

УТВЕРЖДАЮ
Директор ИТЭ
_____ Чичирова Н.Д.

«7» июня 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ»
(АНГЛИЙСКИЙ)

Направление
подготовки

15.04.04 «Автоматизация технологических процессов
и производств»

Квалификация
выпускника

_____ магистр _____

г. Казань, 2022 г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский) разработана в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 15.04.04 Техническая физика (уровень магистратуры), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 25.11 2020 г. № 1452

Программу разработал(и):

К.филол.н., доцент _____ Гилязиева Г.З.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры-разработчика Иностранные языки, протокол № 11 __ от 06.06.2022 г.

Заведующий кафедрой _____ Г.Ф. Лутфуллина

Программа рассмотрена и одобрена на заседании выпускающей кафедры Автоматизация технологических процессов и производств протокол № __5__ от 01.06.2022 г.

Заведующий кафедрой _____ В.В. Плотников

Программа одобрена на заседании методического совета института Теплоэнергетики протокол № 05/22 от 07.06.2022 г.

Зам. директора института Теплоэнергетики _____ А.Т. Ахметзянова

Программа принята решением Ученого совета института ИТЭ протокол № 05/22 от 07.06.2022 г.

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____ В.В. Плотников

1. Цели и задачи освоения дисциплины

Целью дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский) в рамках магистратуры является формирование у магистрантов иноязычной коммуникативной компетенции, необходимой для использования иностранного языка в научной и профессиональной деятельности, а именно: готовностью к активному общению в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности, способностью свободно пользоваться русским и иностранными языками как средством делового общения; готовностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- формирование у магистрантов способности и готовности к речевой коммуникации на иностранном языке;
- ознакомление с определенными когнитивными приемами, позволяющими осуществлять исследовательскую коммуникативную деятельность и развивающими способности к профессиональному взаимодействию;
- обеспечение усвоения магистрантами лексического минимума в объеме 50 единиц терминологического и 500 единиц общенаучного и официального характера;
- обеспечение умения использовать и опознавать различные грамматические структуры в письменных и устных текстах научного и профессионального характера;
- обеспечение приобретения навыков перевода оригинальных научных исследований по актуальным проблемам технической физики и профессиональных текстов с минимальным использованием словаря;
- обеспечение приобретения умения вести беседу на английском языке на темы, связанные с научной и профессиональной деятельностью;
- обеспечение приобретения навыков создания на английском языке таких речевых произведений, как аннотация, тезисы, резюме, позволяющих обобщать и критически оценивать результаты отечественных и зарубежных исследований.

Компетенции, формируемые у обучающихся, запланированные результаты обучения по дисциплине, соотношенные с дескрипторами достижения компетенций:

| Код и наименование компетенции | Запланированные результаты обучения по дисциплине (знать, уметь, владеть) |
|---|---|
| <p>УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке</p> <p>УК-4.2 Переводит академические тексты (рефераты, аннотации, обзоры, статьи и т.д.) с иностранного языка или на иностранный язык</p> | <p>З1 (УК-4.1) Знать: актуальные проблемы и тенденции развития соответствующей научной области и области профессиональной деятельности; существующие междисциплинарные взаимосвязи и возможности использования экономического инструментария при проведении исследований на стыке наук; способы, методы и формы ведения научной дискуссии, основы эффективного научно-профессионального общения, законы риторики и требования к публичному выступлению.</p> <p>У1 (УК-4.2) Уметь: вырабатывать свою точку зрения в профессиональных вопросах и отстаивать ее во время дискуссии со специалистами и неспециалистами; разрабатывать порученные разделы, следуя выбранным методологическим и методическим подходам, представлять разработанные материалы, вести конструктивное обсуждение, дорабатывать материалы с учетом результатов их обсуждения</p> <p>В1 (УК-4.2) Владеть: навыками работы в команде.</p> |

| | |
|---|--|
| <p>УК-4.3 Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации</p> | <p>З1 (УК-4.3) Знать: способы работы в коллективе У1 (УК-4.3) Уметь: применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности В1 (УК-4.3) Владеть: навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности</p> |
|---|--|

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский) относится к базовой части дисциплин учебного плана по направлению подготовки магистров 15.04.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» и является обязательной для освоения на 1 курсе в первом семестре.

Дисциплина «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский) базируется на дисциплине «Иностранный язык».

Знания, полученные по освоению дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере», необходимы при подготовке к исследовательской и профессиональной деятельности.

Для освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере» магистрант должен:

знать:

- изученные ранее лексические единицы (слова, словосочетания, реплики-клише речевого этикета), в том числе многозначные, в пределах тематики бакалавриата по дисциплине «Иностранный язык»;
- существующие в иностранных языках (английский) нормы лексической сочетаемости;
- орфографию и синтаксис изучаемого ранее иностранного языка;
- грамматические структуры изучаемого ранее иностранного языка;

уметь:

- образовывать родственные слова с использованием основных способов словообразования в пределах тематики бакалавриата в соответствии с решаемой коммуникативной задачей;
- вести комбинированный диалог в стандартных ситуациях неофициального общения, соблюдая нормы речевого этикета, принятые в стране изучаемого языка;
- рассказывать о себе, своей семье, друзьях, своих интересах, планах на будущее; о своем городе/селе, о своей стране и странах изучаемого языка с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- описывать на иностранном языке события с опорой на зрительную наглядность и/или вербальные опоры (ключевые слова, план, вопросы);
- передавать на иностранном языке основное содержание прочитанного текста с опорой или без опоры на текст (ключевые слова, вопросы);
- делать сообщение на заданную тему на основе прочитанного текста;
- комментировать факты из прочитанного/прослушанного текста, аргументировать своё отношение к прочитанному/прослушанному тексту;
- кратко высказываться на английском языке, без предварительной подготовки на заданную тему в соответствии с предложенной ситуацией общения в пределах тематики бакалавриата;
- читать и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- воспринимать на слух и понимать основное содержание аутентичных текстов, содержащих некоторое количество неизученных языковых явлений;
- выделять основную мысль в воспринимаемом на слух тексте;
- заполнять анкеты и формуляры в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка;
- писать личное письмо в ответ на письмо с употреблением формул речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка;
- делать краткие выписки из текста с целью их использования в собственных устных высказываниях на английском языке;
- составлять план/тезисы устного или письменного сообщения на английском языке;

владеть:

- навыками различения на слух и произнесения без фонематических ошибок, ведущих к сбою коммуникации, всех звуков английского языка;
- навыками оперирования в процессе устного и письменного общения основными синтаксическими конструкциями и морфологическими формами английского языка в соответствии с коммуникативной задачей в коммуникативно-значимом контексте.

3. Структура и содержание дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетных единиц (ЗЕ), всего 108 часов, из которых 53 часа составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (занятия лекционного типа 0 час., занятия семинарского типа (практические, семинарские занятия, лабораторные работы и т.п.) 48 час., групповые и индивидуальные консультации 2 час., прием экзамена

(КПА), зачета с оценкой - 1 час., самостоятельная работа обучающегося 20 час.

| Вид учебной работы | Всего часов | Семестр |
|---|-------------|---------|
| | | 1 |
| ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ | 108 | 108 |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: | 53 | 53 |
| Практические занятия (Пр) | 48 | 48 |
| Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)* | 2 | 2 |
| Консультации (Конс) | 2 | 2 |
| Контактные часы во время аттестации (КПА) | 1 | 1 |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ (СРС), в том числе: | 20 | 20 |

| | | |
|--|----|----|
| Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен) | 35 | 35 |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ | Эк | Эк |

3.2. Содержание дисциплины, структурированное по разделам и видам занятий

| Разделы дисциплины | Семестр | Распределение трудоемкости (в часах) по видам учебной работы, включая СРС | | | | | | | | Формируемые результаты обучения (знания, умения, навыки) | Литература | Формы текущего контроля успеваемости | Формы промежуточной аттестации | Максимальное количество баллов по балльно - рейтинговой системе | |
|--|---------|---|---|---------------------|------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------|-------------------------|--|---|--------------------------------------|--------------------------------|---|-------|
| | | Занятия лекционного типа | Занятия практического / семинарского типа | Лабораторные работы | Групповые консультации | Самостоятельная работа студента, в т.ч. | Контроль самостоятельной работы (КСР) | подготовка к промежуточной аттестации | Сдача зачета / экзамена | | | | | | Итого |
| Раздел 1 Science in our life | | | | | | | | | | | | | | | |
| 1. Science in our life - Automation in Industry, What we often get wrong about automation? My scientific research, - Пассивная форма (страдательный залог); безличные и неопределенно-личные предложения; | 1 | | 16 | | | 5 | | | | 21 | УК-4.1 - 31, УК-4.1 -В1, УК-4.2 - 31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 - В1, УК-4.3 -31 | Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3 | | Тест, Сбс, пер. текста, МП | 20 |
| Раздел 2. Technology | | | | | | | | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|----|---|------------------------|----------------------------|----|
| 2. Technological progress - Technological progress and potential future risks; Standard or automatic - Грамматика: Герундий и сопоставительные формы с окончанием на -ing; Причастие I, функции причастия в предложении и их перевод; Причастие II; | 1 | | | | | | | | | 21 | УК-4.1 - 31, УК-4.1 -B1, УК-4.2 - 31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 - B1, УК-4.3 -31 | Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3 | Тест, Сбс, пер. текста, МП | 20 |
|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|----|---|------------------------|----------------------------|----|

Раздел 3. Manufacture.

| | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|----|---|------------------------|----------------------------|----|
| 3. Manufacture. - The Future Of Supply Chain, Logistics & Manufacturing: How Technology Is Transforming Industries; What will happen in the years after; - Инфинитив, функции инфинитива в предложении и способы его перевода на русский язык; Заместители существительного (that (those); one (ones)). | 1 | | | | | | | | | 26 | УК-4.1 - 31, УК-4.1 -B1, УК-4.2 - 31, УК-4.2 -У1, УК-4.2 - B1, УК-4.3 -31 | Л1.1, Л2.1, Л2.2, Л2.3 | Тест, Сбс, пер. текста, МП | 20 |
|--|---|--|--|--|--|--|--|--|--|----|---|------------------------|----------------------------|----|

Раздел 4. КСР

| | | | | | | | | | | | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 4. Контроль самостоятельной работы | 1 | | | | | 2 | | | | 2 | | | | |
|------------------------------------|---|--|--|--|--|---|--|--|--|---|--|--|--|--|

Раздел 5. Консультация

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-----------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|
| 5. Консультация | 1 | | | | | | | | | 2 | | | | |
|-----------------|---|--|--|--|--|--|--|--|--|---|--|--|--|--|

Раздел 6. КПА

| | | | | | | | | | | | | | | |
|-------------------|---|--|----|--|--|----|---|----|--|---|-----|--|--|--|
| 6. Прием экзамена | 1 | | | | | | | | | 1 | 1 | | | |
| ИТОГО | | | 48 | | | 20 | 2 | 35 | | 1 | 108 | | | |

4. Образовательные технологии

При проведении учебных занятий используются традиционные образовательные технологии (практические занятия, самостоятельное изучение определённых разделов) и современные образовательные технологии, направленные на обеспечение развития у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств: групповые дискуссии, анализ ситуаций и имитационных моделей, работа в команде, преподавание дисциплины на основе результатов научных исследований с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей и т.п.

При реализации дисциплины «Иностранный язык» по образовательной программе «Автоматизация технологических процессов и производств» направления подготовки магистров 15.04.04 «Автоматизация технологических процессов и производств» применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

В образовательном процессе используются:

Дистанционный курс (ДК) в LMS Moodle

1. Рахматуллина Д.Э. Иностранный язык (Английский язык) для магистрантов
<http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1758>

2. ДК в LMS Moodle Назарова И.П. Английский язык в профессиональной сфере
<http://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2561>

3. ДК в LMS Moodle Лутфуллина Г.Ф. Иностранный язык в профессиональной сфере
<https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2348>

4. ДК в LMS Moodle Гилязиева Г.З. Иностранный язык (английский) для технических специальностей
<https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=1829>

5. ДК в LMS Moodle Демидкина Д.А. Английский в энергетике (eng_energy)
<https://lms.kgeu.ru/course/view.php?id=2411>

5. Оценивание результатов обучения

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Текущий контроль успеваемости осуществляется в течение семестра, включает: задания, выполненные индивидуально на практических занятиях, проведение компьютерного тестирования, контроль самостоятельной работы обучающихся в устной форме (аннотации, резюме).

Итоговой оценкой результатов освоения дисциплины является оценка, выставленная во время промежуточной аттестации обучающегося (экзамен) с учетом результатов текущего контроля успеваемости. Результат (оценка) промежуточной аттестации в форме зачета определяется по совокупности результатов текущего контроля успеваемости по дисциплине.

Обобщенные критерии и шкала оценивания уровня сформированности компетенции (дескрипторы достижения компетенции) по итогам освоения дисциплины:

| Планируемые результаты обучения | Обобщенные критерии и шкала оценивания результатов обучения | | | |
|-----------------------------------|---|---|--|--|
| | неудовлетворительно | удовлетворительно | хорошо | отлично |
| | не зачтено | зачтено | | |
| Полнота знаний | <i>Уровень знаний ниже минимальных требований, имеют место грубые ошибки</i> | <i>Минимально допустимый уровень знаний, имеет место много негрубых ошибок</i> | <i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе, имеет место несколько негрубых ошибок</i> | <i>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, без ошибок</i> |
| Наличие умений | <i>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения, имеют место грубые ошибки</i> | <i>Продемонстрированы основные умения, решены типовые задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания, но не в полном объеме</i> | <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с негрубыми ошибками, выполнены все задания в полном объеме, но некоторые с недочетами</i> | <i>Продемонстрированы все основные умения, решены все основные задачи с отдельными несущественными недочетами, выполнены все задания в полном объеме</i> |
| Наличие навыков (владение опытом) | <i>При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки, имеют место грубые ошибки</i> | <i>Имеется минимальный набор навыков для решения стандартных задач с некоторыми недочетами</i> | <i>Продемонстрированы базовые навыки при решении стандартных задач с некоторыми недочетами</i> | <i>Продемонстрированы навыки при решении нестандартных задач без ошибок и недочетов</i> |

| | | | | |
|--|---|--|--|--|
| Характеристика сформированности компетенции (дескриптора достижения компетенции) | Компетенция в полной мере не сформирована. Имеющихся знаний, умений, навыков недостаточно для решения практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции соответствует минимальным требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков в целом достаточно для решения практических (профессиональных) задач, но требуется дополнительная практика по большинству практических задач | Сформированность компетенции в целом соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в целом достаточно для решения стандартных практических (профессиональных) задач | Сформированность компетенции полностью соответствует требованиям. Имеющихся знаний, умений, навыков и мотивации в полной мере достаточно для решения сложных практических (профессиональных) задач |
| Уровень сформированности компетенции (дескриптордостижения) | Низкий | Ниже среднего | Средний | Высокий |

Шкала оценки результатов обучения по дисциплине:

| Код компетенции | Код индикатора | Запланированные результаты обучения по дисциплине | Уровень сформированности компетенции (индикатора достижения компетенции) | | | | | | |
|-----------------|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | | | Высокий | Средний | Ниже среднего | Низкий | | | |
| | | | Шкала оценивания | | | | | | |
| | | | отлично | хорошо | удовлетворительно | неудовлетворительно | | | |
| | | | зачтено | | не зачтено | | | | |
| УК-4.1 | | Знать | | | | | | | |
| | | Знать: способы работы в коллективе | Имеет общее представление о способах работы в коллективе | Знает несколько распространенных способов коллективного взаимодействия | Знает множество способов коллективного взаимодействия | Хорошо разбирается в различных коллективах, знает способы коллективной работы | | | |
| | | Уметь | | | | | | | |
| | | Уметь: применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Умеет самостоятельно применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Умеет хорошо применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Слабо разбирается в том, как применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Не умеет применять способы коллективного взаимодействия в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | | | |
| | | Владеть | | | | | | | |
| УК-4.2 | | Владеть: навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Свободно владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Хорошо владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Недостаточно хорошо владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | Не владеет навыками общения с коллегами в научной, производственной и социально-общественной сферах деятельности | | | |
| | | Знать | | | | | | | |

| | | | | | |
|--------|---|--|--|--|--|
| | Знает основы делового общения принципы и методы организации деловой коммуникации на иностранном языке | Свободно знает основы делового общения принципы и методы организации деловой коммуникации на иностранном языке | Хорошо знает основы делового общения принципы и методы организации деловой коммуникации на иностранном языке | Не достаточно хорошо знает основы делового общения принципы и методы организации деловой коммуникации на иностранном языке | Не знает основы делового общения принципы и методы организации деловой коммуникации на иностранном языке |
| | Уметь | | | | |
| | Умеет создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения, реферировать тесты | Свободно умеет создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения, реферировать тесты | Хорошо умеет создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения, реферировать тесты | Не достаточно хорошо умеет создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения, реферировать тесты | Не умеет создавать и редактировать тексты научного и профессионального назначения, реферировать тесты |
| | Владеть | | | | |
| УК-4.3 | Владет навыками деловых и публичных коммуникаций | Свободно владеет навыками деловых и публичных коммуникаций | Хорошо владеет навыками деловых и публичных коммуникаций | Не достаточно хорошо владеет навыками деловых и публичных коммуникаций | Не владеет навыками деловых и публичных коммуникаций |

Оценочные материалы для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации приведены в Приложении к рабочей программе дисциплины. Полный комплект заданий и материалов, необходимых для оценивания результатов обучения по дисциплине, хранится на кафедре-разработчике в бумажном и электронном виде.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Учебно-методическое обеспечение

Основная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.) | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в биб-лиотеке КГЭУ |
|-------|------------------|------------------------------------|--|-----------------------------|-------------|----------------------------|---------------------------------------|
| 1 | Федорищева Е. А. | Энергетика: проблемы и перспективы | учебное пособие по английскому языку для технических вузов | М.: Высш. шк. | 2008 | | 234 |

Дополнительная литература

| № п/п | Автор(ы) | Наименование | Вид издания (учебник, учебное пособие, др.) | Место издания, издательство | Год издания | Адрес электронного ресурса | Кол-во экземпляров в библиотеке КГЭУ |
|-------|-----------------------------------|--------------------------------------|---|-----------------------------|-------------|----------------------------|--------------------------------------|
| 1 | Гилязиева Г.З., Демидкин А.Д.А. | Особенности перевода научных текстов | учебное пособие | Казань: КГЭУ | 2019 | Электронный ресурс | |
| 2 | Филиппов А. Г. Ф., Сидорова Д. Г. | Английский язык для магистрантов | учебно-методическое пособие по курсу "Иностранный язык" | Казань: КГЭУ | 2010 | | 200 |
| 3 | Марзоева И.В., Демидкин | Краткий курс грамматики | учебное пособие по дисциплине | Казань: КГЭУ | 2012 | | 285 |

| | | | | | | |
|--|--------|-----------------------|------------------------|--|--|--|
| | а Д.А. | английског о языка | "Иностранны й язык" | | | |
|--|--------|-----------------------|------------------------|--|--|--|

6.2. Информационное обеспечение

6.2.1. Электронные и интернет-ресурсы

| № п/п | Наименование электронных и интернет-ресурсов | Ссылка |
|-------|--|---|
| 1 | Электронно-библиотечная система «Лань» | https://e.lanbook.com/ |
| 2 | Электронно-библиотечная система «ibooks.ru» | https://ibooks.ru/ |
| 3 | Электронно-библиотечная система «book.ru» | https://www.book.ru/ |
| 4 | Энциклопедии, словари, справочники | http://www.rubricon.com |
| 5 | Портал "Открытое образование" | http://npoed.ru |
| 6 | Единое окно доступа к образовательным ресурсам | http://window.edu.ru |

6.2.2. Профессиональные базы данных

| № п/п | Наименование профессиональных баз данных | Адрес | Режим доступа |
|-------|---|---|---|
| 1 | Портал Федеральных государственных образовательных стандартов высшего образования | http://fgosvo.ru | http://fgosvo.ru |
| 2 | Электронная библиотека диссертаций (РГБ) | diss.rsl.ru | diss.rsl.ru |
| 3 | Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU | http://elibrary.ru | http://elibrary.ru |
| 4 | Электронная библиотека диссертаций (РГБ) | diss.rsl.ru | diss.rsl.ru |
| 5 | Официальный сайт Государственной Думы Федерального собрания Российской Федерации | http://duma.gov.ru/ | http://duma.gov.ru/ |
| 6 | Web of Science | https://webofknowledge.com/ | https://webofknowledge.com/ |
| 7 | Scopus | https://www.scopus.com | https://www.scopus.com |

6.2.3. Информационно-справочные системы

| № п/п | Наименование информационно-справочных систем | Адрес | Режим доступа |
|-------|--|---|---|
| 3 | «Консультант Плюс» | http://consultant.ru | http://www.consultant.ru/ |
| 4 | «Гарант» | http://www.garant.ru/ | http://www.garant.ru/ |

6.2.4. Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение дисциплины

| № п/п | Наименование программного обеспечения | Способ распространения (лицензионное/свободно) | Реквизиты подтверждающих документов |
|-------|--|---|---|
| 1 | Windows 7 Профессиональная (Pro) | Пользовательская операционная система | ЗАО "СофтЛайнТрейд" №2011.25486 от 28.11.2011 Неискл. право. Бессрочно |
| 2 | Office Professional Plus 2007 Windows32 Russian DiskKit MVL CD | Пакет программных продуктов содержащий в себе необходимые офисные программы | ЗАО "СофтЛайнТрейд" №225/10 от 28.01.2010 Неискл. право. Бессрочно |
| 3 | "РУКОНТЕКСТ" | Программная система для обнаружения текстовых заимствований | "ООО Национальный цифровой ресурс ""Руконт"" №РКТ- 072/19 от 29.12.2018 Неискл. право. До 31.12.2019" |
| 4 | Браузер Chrome | Система поиска информации в сети интернет | Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно |
| 5 | Браузер Firefox | Система поиска информации в сети интернет | Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно |
| 6 | OpenOffice | Пакет офисных приложений | Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно |
| 7 | LMS Moodle | ПО для эффективного онлайн-взаимодействия преподавателя и студента | Свободная лицензия Неискл. право. Бессрочно |

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| № п/п | Вид учебной работы | Наименование специальных помещений и помещений для СРС | Оснащенность специальных помещений и помещений для СРС |
|-------|-------------------------------------|--|---|
| 1 | Практические занятия | Учебные аудитории для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации В-721, В-723 | 20 посадочных мест, компьютер в комплекте монитором (15 шт.), проектор, экран, подключение к сети "Интернет", доступ в электронную информационно-образовательную среду |
| 2 | Самостоятельная работа обучающегося | Мультимедийная языковая лаборатория «LinguaLab» В-706 | Специализированная учебная мебель на 20 посадочных мест, 20 компьютеров, технические средства обучения: мультимедийный проектор, компьютер, ноутбук, экран, видекамеры |
| | | Читальный зал библиотеки | Специализированная мебель, компьютерная техника с возможностью выхода в Интернет и обеспечением доступа в ЭИОС, мультимедийный проектор, экран, программное обеспечение |

8. Особенности организации образовательной деятельности для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Лица с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) и инвалиды имеют возможность беспрепятственно перемещаться из одного учебно-лабораторного корпуса в другой, подняться на все этажи учебно-лабораторных корпусов, заниматься в учебных и иных помещениях с учетом особенностей психофизического развития и состояния здоровья.

Для обучения лиц с ОВЗ и инвалидов, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата, обеспечены условия беспрепятственного доступа во все учебные помещения. Информация о специальных условиях, созданных для обучающихся с ОВЗ и инвалидов, размещена на сайте университета www/kgeu.ru. Имеется возможность оказания технической помощи ассистентом, а также услуг сурдопереводчиков и тифлосурдопереводчиков.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушенным слухом справочного, учебного материала по дисциплине обеспечиваются следующие условия:

- для лучшей ориентации в аудитории, применяются сигналы оповещения о начале и конце занятия (слово «звонок» пишется на доске);
- внимание слабослышащего обучающегося привлекается педагогом жестом (на плечо кладется рука, осуществляется нерезкое похлопывание);
- разговаривая с обучающимся, педагогический работник смотрит на него, говорит ясно, короткими предложениями, обеспечивая возможность чтения по губам.

Компенсация затруднений речевого и интеллектуального развития слабослышащих обучающихся проводится путем:

- использования схем, диаграмм, рисунков, компьютерных презентаций с гиперссылками, комментирующими отдельные компоненты изображения;
- регулярного применения упражнений на графическое выделение существенных признаков предметов и явлений;
- обеспечения возможности для обучающегося получить адресную консультацию по электронной почте по мере необходимости.

Для адаптации к восприятию лицами с ОВЗ и инвалидами с нарушениями зрения справочного, учебного, просветительского материала, предусмотренного образовательной программой по выбранному направлению подготовки, обеспечиваются следующие условия:

- ведется адаптация официального сайта в сети Интернет с учетом особых потребностей инвалидов по зрению, обеспечивается наличие крупношрифтовой справочной информации о расписании учебных занятий;
- педагогический работник, его собеседник (при необходимости), присутствующие на занятии, представляются обучающимся, при этом каждый раз называется тот, к кому педагогический работник обращается;
- действия, жесты, перемещения педагогического работника коротко и ясно комментируются;
- печатная информация предоставляется крупным шрифтом (от 18 пунктов), тотально озвучивается;
- обеспечивается необходимый уровень освещенности помещений;
- предоставляется возможность использовать компьютеры во время занятий и право записи объяснений на диктофон (по желанию обучающихся).

Форма проведения текущей и промежуточной аттестации для обучающихся с ОВЗ и инвалидов определяется педагогическим работником в соответствии с учебным планом. При необходимости обучающемуся с ОВЗ, инвалиду с учетом их индивидуальных психофизических особенностей дается возможность пройти промежуточную аттестацию устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п., либо предоставляется дополнительное время для подготовки

ответа.

Структура дисциплины для магистров заочной формы обучения

Объем дисциплины составляет 3 зачетных единицы, всего 108 часов, из которых 17 часов составляет контактная работа обучающегося с преподавателем (2 часа установочные практические занятия, 10 часов практические занятия), 83 часа составляет самостоятельная работа магистранта.

| Вид учебной работы | Всего часов | Курс |
|--|-------------|------|
| | | 1 |
| ОБЩАЯ ТРУДОЕМКОСТЬ ДИСЦИПЛИНЫ | 108 | 108 |
| КОНТАКТНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ С ПРЕПОДАВАТЕЛЕМ, в том числе: | 17 | 17 |
| Практические занятия (Пр) | 12 | 12 |
| Контроль самостоятельной работы и иная контактная работа (КСР)* | 4 | 4 |
| Контактные часы во время аттестации (КПА) | 1 | 1 |
| САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА ОБУЧАЮЩЕГОСЯ | 83 | 83 |
| Подготовка к промежуточной аттестации в форме: (экзамен) | 8 | 8 |
| ФОРМА ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ | Эк | Эк |

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в рабочей программе дисциплины на 20__ /20__
учебный год

В программу вносятся следующие изменения:

1. _____
2. _____
3. _____

*Указываются номера страниц, на которых внесены изменения,
и кратко дается характеристика этих изменений*

Программа одобрена на заседании кафедры –разработчика «__» _____ 20_г.,
протокол № _____

Зав. кафедрой _____
Подпись, дата

И.О. Фамилия

Программа одобрена методическим советом института _____
«__» _____ 20__ г., протокол № _____

Зам. директора по УМР _____
Подпись, дата

И.О. Фамилия

Согласовано:

Руководитель ОПОП _____
Подпись, дата

И.О. Фамилия



КФЭУ

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«КАЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «КФЭУ»)

ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

для проведения текущего контроля успеваемости
и промежуточной аттестации студентов
по итогам освоения дисциплины

«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ СФЕРЕ» (английский)

Направление 15.04.04 «Автоматизация технологических
подготовки процессов и производств»

Квалификация выпускника

магистр

г. Казань, 2022

Оценочные материалы по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной сфере» (английский) – комплект контрольно-измерительных материалов, предназначенных для оценивания результатов обучения на соответствие индикаторам достижения компетенций УК-4.1, УК-4.2, УК-4.3.

Оценивание результатов обучения по дисциплине осуществляется в рамках текущего контроля успеваемости, проводимого по балльно-рейтинговой системе (БРС), и промежуточной аттестации.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание процесса обучения по дисциплине. При текущем контроле успеваемости используются следующие оценочные средства: задания, выполненные индивидуально на практических занятиях, проведение компьютерного тестирования, контроль самостоятельной работы обучающихся в устной форме (Резюме, аннотация).

Промежуточная аттестация имеет целью определить уровень достижения запланированных результатов обучения по дисциплине за 1 курс, 1 семестр. Форма промежуточной аттестации – экзамен.

Оценочные материалы включают задания для проведения текущего контроля успеваемости и обучающихся, разработанные в соответствии с рабочей программой дисциплины.

1. Технологическая карта

Семестр _1_

| Номер раздела/ темы дисциплины | Вид СРС | Наименование оценочного средства | Запланированные дескрипторы освоения дисциплины | Уровень освоения дисциплины, баллы | | | | |
|--------------------------------------|--|----------------------------------|--|--|---------------|---------|---------|---------|
| | | | | неудов-но | удов-но | хорошо | отлично | |
| | | | | не зачтено | зачтено | | | |
| | | | | низкий | ниже среднего | средний | высокий | |
| Текущий контроль успеваемости | | | | | | | | |
| 1 | Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию | КЗ, тест, Резюме | ОК-4.1 (З ₁ , У ₁ , В ₁) | менее 11 | 11 - 14 | 14 - 17 | 18 - 20 | |
| 2 | Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию | КЗ, тест, Резюме | | УК-4.2 (З ₁ , У ₁ , В ₁) | менее 11 | 11 - 13 | 14 - 18 | 18 - 20 |
| 3 | Изучение теоретического материала, самостоятельное выполнение переводов, подготовка к тестированию | КЗ, тест, Резюме | | УК-4.3 (З ₁ , У ₁ , В ₁) | менее 12 | 13 - 14 | 14 - 18 | 18 - 20 |
| Всего баллов | | | | 0-34 | 35-41 | 42-53 | 54-60 | |

2. Перечень оценочных средств

Краткая характеристика оценочных средств, используемых при текущем контроле успеваемости обучающегося по дисциплине:

| Наименование оценочного средства | Краткая характеристика оценочного средства | Оценочные материалы |
|----------------------------------|--|---------------------------|
| Практическое задание (ПЗ) | Средство оценки умения применять полученные теоретические знания в практической ситуации. Задание направлено на оценивание компетенций по дисциплине, содержит четкую инструкцию по выполнению или алгоритм действий | Комплект заданий |
| Тест (Тест) | Система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося | Комплект тестовых заданий |
| Доклад (Дкл), сообщение (Сбщ) | Продукт самостоятельной работы студента, представляющий собой публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической, учебно-исследовательской или научной темы | Темы докладов, сообщений |

3. Фонд оценочных средств текущего контроля успеваемости обучающихся

| Наименование оценочного средства | Практическое задание (ПЗ) |
|---|--|
| Представление и содержание оценочных материалов | <p>ПЗ заключается в переводе текста и выполнении тренировочных упражнений на основе систематизации информации. Данный вид работы способствует развитию мышления, творческих навыков, усвоению знаний, компетенций, приобретенных в ходе активного исследования и самостоятельного решения задач.</p> <p>Полученный опыт позволяет студентам ставить и решать различные задачи как стандартные, так и нестандартные, связанные с их дальнейшей профессиональной деятельностью.</p> <p>ПЗ оформляются письменно. В своем решении студенты должны:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) продемонстрировать знания и умения относительно использования ситуативного и системного подхода, широты взглядов на проблему; 2) проанализировать входные данные, превратить их в информацию; сформулировать проблему, цели и миссию; выдвинуть возможные гипотезы и альтернативные варианты решения задачи; предложить направления их реализации, оценить итог. <p>1. Заполните пропуски (some, any, somebody, anybody, something или anything). 1. I've got ... interesting stamps for your collection. 2. I've got ... interesting for your collection. 3. I don't write ... exercises in class. 3. We don't write ... in class. 4. Are there ... dictionaries on the desk? 5. Is there ... on the desk? 6. He can take ... he likes. 7. He can take ... chocolate he likes. 8. We've got ... photos to give him. 9. We've ... to give him. 10. Don't tell ... about it. 11. I've got ... to ask about it. 12. Is there ... who can help us? 13. Look! There is ... in the swimming pool. 14. Have you got ... questions? 15. ... has got a question. 16. You cannot ask ... about it. 17. Can you say ... about it. 18. You can draw ... flowers. 19. He always draws ...</p> <p>Задание 2. Заполните пропуски предложениями on, at. 1. I get up ... seven o'clock or ... a quarter past seven. 2. ... Sunday I usually get up ... nine o'clock or ... half past nine. But last Sunday I slept very long and got up only ... noon. 3. My birthday is ... the ninth of July. 4. The school year begins ... the first of September. 5. ... the twenty-fifth of December people celebrate Christmas. 6. ... Wednesday I usually have a lot of homework. 7. Leo Tolstoy liked to get up ... sunrise. 8. Our lessons are usually over ... twenty minutes to two. 9. They returned from the wood ... sunset. 10. I began writing my composition ... seven o'clock and finished only ... midnight.</p> <p>Чтение, перевод и реферирование текста: проверяются умения корректного (в рамках РПД) чтения иноязычной речи, узнавания изученных грамматических и лексических единиц с последующим литературным переводом с помощью словаря, а затем умения реферирования текста общенаучной или профессионально-направленной тематики, согласно РПД. Тексты для реферирования в полном объеме отражены в методических пособиях, список которых указан в РПД по дисциплине</p> <p style="text-align: center;">Прочтите и переведите текст: THE MEANING OF LIGHT AND COLOR</p> |

| | |
|--|---|
| | <p style="text-align: center;">Using Color as a Tool to Convey Information</p> <p>Did you know that the Hubble Space Telescope doesn't have any color cameras on it? Its sensitive electronic detectors count each bit of light that hits the camera, but don't directly record the color of the light. Hubble uses special filters that allow only a certain range of colors through. Once the unwanted light has been filtered out, the remaining light is recorded. As a result, every image Hubble sends to Earth is in black and white.</p> <p>A colored-glass window allows only its particular color of light to pass through – it filters out the other colors of the spectrum. Hubble's filters work the same way, allowing only a specific color of light to pass through.</p> <p>Hubble scientists and image processors create Hubble's beautiful color images by adding an individual color to each separate black-and-white filtered image. These single-color images are then combined to make the final picture. The colors in Hubble images aren't always what we would see if we were able to visit the imaged objects in a spacecraft. We use color as a tool, whether it is to enhance an object's detail or visualize what ordinarily could never be seen by human eyes.</p> <p>Color in Hubble images is used to highlight interesting features of the celestial object being studied. Creating color images out of the original black-and-white exposures is equal parts art and science.</p> <p>Light from astronomical objects comes in a wide range of colors, each corresponding to a particular kind of electromagnetic wave. Some of it, such as white light from stars, is visible light made up of the individual colors of the rainbow — such as when light passes through a prism. Hubble can detect all the visible wavelengths of light plus some ultraviolet and infrared light, which are not visible to human eyes.</p> <p>Astronomical objects often look different in these different wavelengths of light. Hubble's many filters allow it to record images in a variety of wavelengths, including in colors your eyes can't see. Since the cameras can detect light outside the visible light spectrum, the use of filters allows scientists to study "invisible" features of objects — those only visible in ultraviolet and infrared wavelengths.</p> <p>Many full-color Hubble images are combinations of three separate exposures — one each taken in red, green and blue light. Red, green and blue are the primary colors of light. When mixed together, these three colors can recreate almost any color of light that is visible to human eyes. That's how televisions, computer monitors and video cameras recreate colors to show a picture.</p> |
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p>0-5 – чтение 0-10 – перевод и выполнение заданий по тексту 0-10 - реферирование 5-15 - беседа по заданной теме</p> <p>Оценивая ответ студента, принимается во внимание, помимо общих для всех предметов (полнота, системность и др.), следующий набор критериев, свойственных только для дисциплины «Иностранный язык в профессиональной сфере»:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Уровень владения лексикой и грамматикой по разделам. 2. Умения правильного произношения и перевода. 3. Способность студента к коммуникативному партнерству. <p>Максимальное количество баллов за выполнение практических заданий – 20</p> |
| <p>Наименование оценочного средства</p> | <p>Тест (Тест)</p> |
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p>Комплект тестовых заданий. Тест содержит 20 вопросов с заданиями для выполнения с использованием компьютерной техники.</p> <p style="text-align: center;">Примерный вариант теста</p> <p>Вставьте на место пропуска нужную разновидность инфинитива:</p> <p>We thought him ... (to leave) the city last Friday. I suppose this machine ... (to work) on negligible amount of fuel. He noted timber ... (to replace) by iron and concrete in building. She saw him ... (to cross) the road and ... (to enter) the airport building. The 20th century is considered ... (to be) the century of space travels. His brother is claimed ... (to graduate) from the university two years ago. She seems ... (to wait) for you now. The police officer made him ... (to pay) the charge. The teacher announced this theory ... (to claim) in the 17th century.</p> |

| | |
|--|---|
| | <p>The weather appears ... (to improve) at the moment.</p> <p>Выберите правильный перевод слов из предложенных вариантов: огромный a) advanced b) flat c) huge d) convenient отапливать a) to heat b) to tie c) to increase d) to extend преимущество a) shortage b) strength c) effort d) advantage главный a) shallow b) recent c) main d) huge единица a) place b) unit c) shape d) hole нехватка a) duration b) damage c) shortage d) strength дорогой a) expensive b) advanced c) complicated d) permanent связывать a) to cut b) to tie c) to cover d) to arouse продолжительность a) advantage b) establishment c) duration d) length передовой a) advanced b) expensive c) ordinary d) similar толпа a) part b) piece c) crowd d) unit</p> <p>Выберите противоположное по значению слово: empty a) shallow b) proper c) full d) dry shallow a) flat b) huge c) similar d) deep easy a) above b) difficult c) main d) successful to destroy a) to arouse b) to cut c) to build d) to heat to assemble a) to cover b) to part c) to extend d) to manufacture to remain a) to assemble b) to place c) to leave d) to put up strength a) weakness b) crowd c) hole d) brick always a) still b) never c) as well d) without to damage a) to tie b) to shape c) to heat d) to restore</p> |
| <p>Критерии оценки и шкала оценивания в баллах</p> | <p><i>При выставлении баллов за тест учитываются следующие критерии: Например, каждый верный ответ на задание дает возможность обучающемуся получить 1 балл. Максимальное количество баллов за тест – 20</i></p> |
| <p>Наименование оценочного средства</p> | <p>Доклад (Дкл), сообщение (Сбщ)</p> |
| <p>Представление и содержание оценочных материалов</p> | <p>Темы научных докладов формируются на основе пройденных тематических блоков, а также актуальных на конкретный временной период вопросов, предложенных студентами. Тема 1. Science Тема 2. Manufacture Тема 3. Technology</p> <p><i>Научная беседа</i> предполагает устное сообщение студента по наиболее значимым для него профессионально-направленным проблемам, с последующим спонтанным дискуссионным характером. Темы научной беседы выдвигаются самостоятельно студентом в зависимости от его научных интересов в рамках дисциплины и основываются на умении реферирования текста. Объем научного сообщения 17-20 предложений.</p> <p>Максимальное количество баллов за научный доклад – 20</p> |